



හජ් සහ උමිරා ඉටුකරන්නේ කෙසේද?

සෙයික් මුහම්මද් අස්සාලිහ් අල් උතොමීන්

සිංහල පරිවර්තනය:
එස්. එම්. මන්සූර්



المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالسلي
ص ب. ١٤١٩ الرياض ١١٤٢٠ هاتف ٢٤١٤٤٨٨ - ٢٤١٠٦١٥ فاكس ٢٤١١٧٣٣

1 / 5 سنهائي

හප් සහ උමිරා ඉටුකරන්නේ කෙසේද?

සෙසික් මුහම්මද් අස්සාලිහ් ඇෆ් උතෙමිත්

සිංහල පරිවර්තනය
එස්. එම්. මන්සූර්.

ප්‍රකාශනය
කැඳවීමේ සහ මගපෙන්වීමේ සහයෝගී කායාර්යාලය
අල් බද්දියා - සමාජ ඒකකය
රියාද්
සවුදි අරාබියාව

පෙරවදන

ඉස්ලාමයෙහි වූ අනිවාර්ය කාර්යයන් අතර හස් කර්තව්‍යයද එකක් වේ. මෙම කර්තව්‍යය ඉටු කිරීමට උවමනා මුදල් ද, ශරීර සෞඛ්‍යද ඇති අය මෙය ඉටුකළ යුතුමය.

නොයෙක් ආගම් හා මිනිසුන් අතර මෙවැනි කර්තව්‍යයන් ඇතත් මෙය ඒවායෙහි විශේෂ තැනක් ගනියි. ලොවෙහි එක් කොණක සිට අනෙක් කොණ දක්වා වෙසෙන මුස්ලිම්වරුගෙන් ලක්ෂ සංඛ්‍යාත ගණනක් තම ජාති, භාෂා, දේශ, වර්ණ හේදවලින් තොරව, අල්ලාහ්ගේ ආරාධනාව පිළිගෙන මෙම ගමන එයි.

මක්කමට සම්පව ඇති යම් ස්ථානයක් දක්වා ම තම තමන්ගේ සංස්කෘතියට අයත් ඇදුම් පැළඳුම් වලින් සැරසී එන මොවුන්, එතැනදී සුදෝ සුදු ඇදුම් ඇඳ 'ලෙබ්බයික් අල්ලාහුම්ම ලෙබ්බයික්' යනු එකම භාෂාවකින් ශබ්ද නගා කියමින් මක්කමට ඇතුල්වෙයි. උරෙන් උර ගැටී සලාත් කරයි; අනෙක් කාර්යයන් ද හැකි තරම් යහපත් ව ඉටු කරයි.

අද රියේ පමණක් නොව, දීර්ඝ කාලයක් මෙම කර්තව්‍යය මෙසේ කෙරීගෙන තිබීම මෙහි ඇති ශ්‍රේෂ්ඨත්වයට කදිම නිදසුනකි.

රමදනයේ ආරම්භයේ සිටම පිවිතුරු වේතනාවකින් යුතුව පටන් ගැනුණු ඉස්ලාමීය ක්‍රියාවලිය විකිත්වික වැඩි, හස් සමයේ දී එය ඉතා උසස් තත්වයකට එළඹ

එයි. එම අවස්ථාවේ මුළු මුස්ලිම් සංහතියම තම නියෝජිතයන් තෝරා මක්කමට යවා ජාත්‍යන්තර මුස්ලිම් සම්බන්ධතාවය තර කරයි.

ඇත්ත වශයෙන්ම, හජ් හි ඇති උතුම්භාවය හා අපරිමිත වූ ප්‍රයෝජනයන් හරියාකරවම දැනගත හැක්කේ එම ගමනෙහි යෙදී, එය නිසි පිළිවෙලට ඉටුකළොත් පමණකි. මෙය ඒ සඳහා වූ උපදෙස් අඩංගු අත් පොතකි.

ශාස්ත්‍ර විශාරද සෙයික් මුහම්මද් අස්සාලිත් අල් උනෙමීන් තුමාගේ කෘතියක් වූ "සිංකස් අල්හජ් වල් උම්රාන්" පොත් පිටවෙ පරිවර්තනයකි මෙය. හජ් කර්තව්‍යයෙහි යෙදෙන අයට මෙය ඉතා ප්‍රයෝජනවත් වනවාට නොඅනුමානය. එවැන්නන්ට මෙම කර්තව්‍යයෙහි යෙදී දෙලොව භාගයන් ලැබිය යුතුය යන්න අපගේ ප්‍රාර්ථනාව වේ.

ප්‍රශංසා සියල්ල අල්ලාහ්ට හිමිය. ශාන්තිය සමාදනය හා සියලු ආශිර්වාදයන් නබි (සල්) තුමාණන්ටත්, එතුමාගේ නෑදෑ හිතමිතුරන්, අනුගාමිකයන්ටත්, එතුමාගේ ආදරශය අනුව සැමදින ජීවත්වන්නන්ටත් ලැබේවා.

ප්‍රකාශකයෝ

25-11-1993

රියාද්

සවුදි අරාබියාව

මහා කාරුණික අති දයාත්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1. වේතනාව

විශ්වයේ අධිපති වූ අල්ලාහ්ට සියලු ප්‍රශංසා හිමිය. වක්කා (නබී) වරුන්ගෙන් අවසානව පැමිණි මුහම්මද් (සල්) තුමාට හා එතුමාගේ පවුලේ අය, අනුගාමිකයන්ටද අල්ලාහ්ගේ සාමය හා ආශීර්වාදය ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමු.

හජ් කර්තව්‍යය වනාහි ඉතා උතුම් නැමදුමකි. අල්ලාහ් විසින් අනිවාර්‍ය කරනු ලැබ, මුහම්මද් (සල්)¹ තුමා විසින් ඉටු කරනු ලැබූ ඉස්ලාමයේ ප්‍රධාන කුඵණකි. මෙය ඉටුකිරීමට අවශ්‍ය සුදුසුකම් ඇත්තෙකු, මෙය ඉටු නොකළේනම්, ඔහුගේ ආගමික (ඉස්ලාමික) ජීවිතය පරිපූර්ණ නොවේ.

මෙම කර්තව්‍යය ඉටුකරනවිට අපකාගේත් වේතනාවත් පිරිසිදු විය යුතුය. විශේෂයෙන් පහත සඳහන් කරුණු දෙක ගැන සැලකිලිමත් විය යුතුය.

1. මරණින් පසු වූ ජීවිතයේ අභිලාෂය තකා අල්ලාහ් වෙනුවෙන් පමණක් එය ඉටුකළ යුතුය. මේ හැර, මිනිසුන් අතර කැපී පෙනීමේ අදහසින් හෝ ලෝකික ආදයමක් ලබාගැනීමේ අරමුණක් ඇතිව හෝ මෙය ඉටු නොකළ යුතුය.

2. මෙය ඉටුකරන විට මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ

1. 'සල්' - 'සල්ලල්ලාහු අලෙයිහි ව සල්ලම්' යනු සම්පූර්ණයෙන් සියත්ත.

ආදරය අනුගමනය කළ යුතුය. සුන්තාත් හෙවත් මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ ආදරය නොදැන මෙය ඉටුකළ නොහැක්කකි. එමනිසා එය දැනගැනීම මෙම කර්තව්‍යය නිසියාකාරව ඉටුකිරීමට ඉවහල් වෙයි.

ක්‍රම තුනක්

හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමට ක්‍රම තුනක් ඇත. මේ තුන 'අත් කමත්තු, 'අල් ඉෆ්රාද්', 'අල් කිරාන්' නම් වේ.

අත්තමත්තු : යමෙකු හජ් මාසය තුළ උමිරා නම් වූ කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමට පමණක් ඉහ්රාම්² අදියි. පසුව ඔහු මක්කමට ලඟාවූ විට උමිරා වෙනුවෙන් තවාල් සහ සයී³ ඉටු කරයි. ඉන්පසු තම හිසකෙස් මුද් ගැසීම හෝ කොටට කැපීම හෝ කරයි. ඉතික්බිතිව දුල් හජ් මස අටවෙනි දින, එනම්, 'තරම්යා' දින, හජ් වෙනුවෙන් පමණක් ඉහ්රාම් ඇඳ එයට අදාළ කාර්යයන් සම්පූර්ණයෙන් ඉටුකරයි.

2. ඉහ්රාම් - හජ් හෝ උමිරා කර්තව්‍යයන් ඉටුකරනවිට අදින ඇඳුම

3. තවාල් - කෘබාබ් වටේ හත්වරක් ගමන් කිරීම

4. සයී - සඟා හා මර්වා කඳුගැට අතර හත්වරක් ගමන් කිරීම.

අල් ඉල් රාද් : යමෙකු හස් කර්තව්‍යය වෙනුවෙන් පමණක් ඉහරාම් අදියි. ඔහු මක්කාවට පැමිණි විට එහි ආ වෙනුවෙන් තවාල් ද, හස් වෙනුවෙන් සයි ද ඉටුකරයි. ඔහු ඉහරාමයෙන් ඉවත් නොවූ නිසා හිසකෙස් බු ගැසීම හෝ කැපීම හෝ නොකරයි. තවද, රිද්⁵ දිනයෙහි ජමීරතුල් අබබාවේදී⁶ ගල් ගැසීම දක්වාම ඉහරාම් ඇදුම සමග යිටියි. හස් වෙනුවෙන් තවාල් ඉටුකිරීම නිමවන දක්වා ම සයි ඉටුකිරීම පමාකිරීමට ඔහුට අනුමතිය ඇත.

අල් කිරාන් : යමෙකු උමීරා සහ හස් වෙනුවෙන් ඉහරාම් අදියි. නැතහොත් ඔහු පළමුවෙන් උමීරා වෙනුවෙන් ඉහරාම් ඇද, දෙවනුව හස් වෙනුවෙන් තවාල් කිරීමට පෙර හස් කර්තව්‍යය සඳහා නියියක් කරයි. එකම එක වෙනසක් හැර ඉල් රාද් ක්‍රමය හා කිරාන් ක්‍රමයෙහි කෙරෙන කර්තව්‍යයන්හි කිසිම වෙනසක් නැත. එම වෙනස නම් කිරාන් ක්‍රමය අනුගමනය කරන්නා සතෙකු කැපකරයි. ඉල් රාද් ක්‍රමය අනුගමනය කරන්නා මෙය නොකරයි. මෙය මොහුට අනිවාර්ය නැත.

ඉහත සඳහන් ක්‍රම තුනෙන් ම 'තමක්තු' ඉතා

5. රිද් : මුස්ලිම්වරුන්ගේ උත්සව දිනයක්

6. ජමීරතුල් අබබා : මක්කමට ඉතා ලඟින් ඇති ස්මාරකය

7. නියියක් : වේතනාව, යමක් කිරීමට පෙර එය ගැන සිත්හි ඇති කරගන්නා තීරණය.

උසස්ය. නබ් මුහම්මද් (සල්) තුමා මෙම ක්‍රමය අනුව තම කර්තව්‍යයන් ඉටුකරන ලෙස තම අනුගාමිකයන්ට අනුබල දුන්හ. සමහරවිට, යම් කෙනෙකු කිරාන් හෝ ඉල්රාද් ක්‍රමයන් අනුව තම කර්තව්‍යයන් ඉටුකිරීමට නිසියක් කරසිටියේ නම් එම නිසියකය තමන්තු බවට මාරු කරගැනීමට අවසර ඇත. තවත් සහ සයී ඉටුකිරීමෙන් පසුවද මෙම වෙනස කිරීමට පුළුවන.

නබ් (සල්) තුමා තම සමුගැනීමේ හඳුනාගත් කර්තව්‍යය තම අනුගාමිකයින් සමඟ ඉටුකළ වසරෙහි තවත් සහ සයී ද ඉටු කළහ. එවිට, කැපකිරීම සඳහා සතුන් නොගෙනාඳය තම හඳුනා ගැනූ නිසියකය උමිරා සඳහා වූ නිසියකය ලෙස මාරුකරගෙන තම හිසකෙස් කපන අතර හඳුනාගත් කර්තව්‍යය දක්වා ඉස්රාම් අත් හරින ලෙස ද එතුමා නියෝග කළහ.

තවද, "මමත් කැපකිරීම සඳහා සතෙක් නොගෙනාවෙහි නම් ඔබට නියෝග කළ පරිද්දෙන්ම කටයුතු කරන්නෙක් මි" යයි නබ් (සල්) තුමා පැවසූහ.

2. උමිරා

උමිරා ඉටුකරන්නෙක් වාරිත්‍රයක් වශයෙන් පිරිසිදුව සිටීමට අවශ්‍යයයි සිතන්නේ නම්, පහසු නම් ලිංගික ආශ්වාදයකින් පසුව කෙසේ ජලස්නානය කරන්නේ ද එලෙස කළ යුතුයි. අනතුරුව ඉස්කරම් සුවඳ විලවුන් ගෙන තම හිස හා රැවුල ආලේප කළ යුතුයි. ඉන්රාම් ඇඳගත් පසුව ද එම සුවඳ විලවුන් වලින් පිටවෙන සුගන්ධය තිබීම වරදක් නොවෙයි.

ඉන්රාම් සඳහා ජලස්නානය කිරීම ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපාර්ෂවයම පිළිපැදිය යුතු සුන්තාන්වකි, මසප් එම සහ දරු ප්‍රසූතයෙන් පසුව ලේ පිටවීම යනාදියට භාජනය වූ ස්ත්‍රීන් පවා ජලස්නානය කිරීම සුන්තාන්වට අයත් ය. ජලස්නානයෙන් පසුව, මසප් වූ හා දරු ප්‍රසූතයෙන් පසු ලේ පිටවෙන ස්ත්‍රීන් හැර අන් අය, එය අතිවාර්‍ය සලාත් ඉටුකරන වේලාවක් නම් වහාම එය ඉටුකළ යුතුය. නැතහොත් වුළු⁸ කිරීමෙන් යුතුව සුන්තත් සලාත්¹⁰ රකඅත්¹¹ දෙකක් ඉටුකළ යුතුය.

8. සුන්තාත් : තබී මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ ආදර්ශමත් ජීවිතයට මෙම නම යෙදේ.

9. වුළු : සලාත් සඳහා කරන ඥාතිතයට මෙම නම යෙදේ.

10. 'සුන්තත් සලාත්' යනු අතිවාර්‍ය නොවන සලාත්වලට කියනු ලැබේ.

11. රකඅත් : සලාතයේ එක් වටයකට මෙම නම යෙදේ.

මෙම සලාතය ඉටුකිරීමෙන් පසු ඔහු 'ලෙබ්බයික්ක උම්රතන්' ¹² යනු මුඛින් කියා නිශ්චයත් තබාගත යුතුයි. එතැන්පිට පහත සඳහන් වාක්‍යයන් විටින්විට ශබ්ද නගා කියයුතුයි. පිරිමින් මෙය ශබ්ද නගා කියන අතර ස්ත්‍රීන් තමන් ලඟ සිටින කෙනෙකුට පමණක් ඇසෙන සේ කීම යුතුය. මෙයට අරාබි භාෂාවෙන් 'තල්බියාන්' යනු කියනු ලැබේ.

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ
 لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ
 وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

ලෙබ්බයික් අල්ලාහුමිම ලෙබ්බයික්
 ලෙබ්බයික් ලා අර්ක්කලක් ලෙබ්බයික්
 ඉන්තල් හමිද වන්තීමත ලක්වල්මුල්ක්
 ලා අර්ක්කලක්

තේරුම : 'මම පැමිණියෙමි: යා අල්ලාහ්! මම පැමිණියෙමි; මම පැමිණියෙමි: ඔබට කොටස්කරුවෙක් නැත: මම පැමිණියෙමි: තිශ්චය වශයෙන්ම ප්‍රශංසා සියල්ල, වරප්‍රසාද සහ ආධිපත්‍යය ඔබ සතුය: (නැවතත් කියමි) ඔබට කොටස්කරුවෙක් නැත.'

ඉහරාමි ඇඳ සිටින්නෙක් අවස්ථාවක් ලැබුනු

12. 'ලෙබ්බයික උම්රතන්': තේරුම - 'මම උම්රා ඉටු කිරීමට පැමිණියෙමි' යන්නය.

සෑම විටකම විශේෂයෙන් කාලය හා ස්ථානය වෙනස්වන විට කල්බියාත් කිව යුතුයි. උද්භරණයක් වශයෙන් යමෙක් තම ගමනේ දී කන්දක් නගින්න බහින්න වූ විට හෝ දිවා රාත්‍රී කාලය මාරුවනවිට හෝ කල්බියාත් කීම ගතහැක. එකල් හි අල්ලාත්ගේ කෘප්තිය හා ස්වර්ගය ආයාචනා කළ යුතුයි. තවද, අල්ලාත්ගේ කරුණාව තුළින් තීරයෙන් බේරන ලෙසද බැගෑපත්ව ඉල්ලා යිටිය යුතුයි.

යමෙක් ඉත්රාම් ඇදගත්තේ නම් එතැන් පටන් තවාස් ඉටුකරනතෙක් කල්බියාත් කීම අවශ්‍යයි. එමෙන් ම, හස්බිදී ඉත්රාම් ඇදගත් අවස්ථාව පටන් ඊද් උත්සව දින ජම්රතුල් අබබාවෙහි දී ගල් ගසනු දක්වා ම කල්බියාත් කිව යුතුයි.

උමිරා හෝ හස් කරතව්‍යය ඉටුකරන්නෙක් තම දකුණු පස පළමුවෙන් තබා ශුද්ධ වූ මස්ජිදයට¹³ පිවිසිය යුතුයි. එහිදී ඔහු මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

[بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ]

وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي

ذُنُوبِي وَاغْفِرْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، أَعُوذُ

بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَبِسُلْطَانِهِ

الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ].

13. මස්ජිද : මුස්ලිම්වරුන්ගේ පල්ලිය.

**බිස්මිල්ලාහ්, වස්සලාත්තු වස්සලාමු අලා
රසුලිල්ලාහ්: අල්ලාහුමිමාලිජ්ලි දුනුබි වල්තහ් ලී
අබ්වාබ රහ්මතික්: අරාදු බිල්ලාහිල් අදිමි. වබි
වජ්හිල් කරිමි. ව සුල්තානිහිල් කදිමි මිතස්
ෂයිතානිජ් රජිමි.**

තේරුම : 'මහා කාරුණික අති දයාත්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. සාමය හා වරප්‍රසාදය අල්ලාහ්ගේ වක්තාවරයාණන් හට හිමිවේවා. යා අල්ලාහ්! මගේ පව් කමාකර ඔබගේ කරුණාවේ දෙරටුව මා වෙනුවෙන් විවෘත කරන්න. ශාපයට ලක් වූ ෂෙකාන්ගේ බලපෑමෙන් බේරීම සඳහා සරව බලධාරීත්වයෙන් යුත්, විශිෂ්ට පෙනුම හා සර්වාධිපත්‍යය හිමි ඔබගේ පිහිට පතමි.'

මෙම ප්‍රාර්ථනාවෙන් පසුව ඔහු කළුගල ලඟට විත්, එය තම දකුණතින් අල්ලා සිඹිය යුතුයි. එසේ බැරිවුයේ නම් එය දෙසට හැරී තම අත පෙන්වීම සෑහේ.

ඔහු එහි සිටින අනෙක් අයට හිංසා පීඩා නොකළ යුතුයි. අනෙක් අය තල්ලුකරගෙන ඉදිරියට යෑමට හෝ බලහත්කාරයෙන් යමක් කිරීමට හෝ තැත්කිරීමෙන් වැළකී සිටිය යුතුයි.

එම කළුගල අල්ලනවිට ඔහු මෙසේ කිව යුතුය:

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ إِنِّي بِكَ وَتَصَدِيقًا
 بِكِتَابِكَ وَوَفَاءَ بِعَهْدِكَ وَاتِّبَاعًا لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ ﷺ .

බිස්මිල්ලාහි අල්ලාහු අක්බර. අල්ලාහුමිම
 ජමානත්බික ට තස්දිකත් බි කිතාබික. ට වලාඅත්
 බිඅත්දික. ට ඉත්තිබාඅත්ලි සුත්තත්ති තබ්බික
 මුහම්මද් සල්ලල්ලාහු අලෙයිහි ට සල්ලම්.

තෝරුම : “මහා කාරුණික අති දයාත්විත අල්ලාහ්ගේ
 නාමයෙනි. අල්ලාහ් අතිශ්‍රේෂ්ඨය: යා අල්ලාහ් මබ
 කෙරෙහි හක්කියෙන් යුතුව, මබගේ ග්‍රන්ථය (කුර්ආන්)
 කෙරෙහි දැඩි විශ්වාසය ඇතිව, මබහට ප්‍රේමය හා
 පක්ෂපාතිත්වය දක්වා, මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ
 ආදරයය අනුව යන බව ප්‍රතිඥාදෙමි”.

ඉතික්බිතිව, මහු තම වම්පැත්තේ “ක:බාව”¹⁴
 තිබෙන ලෙස එය වටේ ගමන් කිරීම ආරම්භ කළ
 යුතුයි. මහු රුකුනුල් යමානි¹⁵ වෙත ලංචු වීට එය
 ඉඹින්නේ නැතිව, එතැන අත තබා පහත සඳහන්
 ලෙස ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

14 ක:බාව : මක්කාවේ ඇති ප්‍රධාන ස්ථානය (බයිතුල්ලාහ්)
 15.රුකුනුල් යමානි : ක:බාවේ යෙමනය දෙසට මුහුණලා ඇති
 කෝණය.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

**රබ්බනා ආතිනා ශ්‍රීද්දන්යා හසනතන් ට ශ්‍රීල්
ආතිරත්ති හසනතන් ටතිනා අදබන්තාර්**

තෝරුම : “අප ස්වාමීනී, මෙලොවත් අපට යහපත් දේ දෙන්න: එලොවත් අපට යහපත් දේ දෙන්න. අපා ගින්නෙන් ද අප මුදහරින්න.” (අල් කුර්ආන් 2:201)

මෙම ප්‍රාර්ථනාව ඉදිරිපත්කරන ඔහු කළුගල පසුකර යන සෑම වතාවකම “අල්ලාහු අක්බර්” (අල්ලාහ් අති ශ්‍රේෂ්ඨය) යනු කීව යුතුයි. මෙලෙස කෛබාව තවාල් කරන ඔහුට උවමනා ප්‍රාර්ථනාවත් ඉදිරිපත් කිරීමටත්, අල්ලාහ්ව වැඩි වැඩියෙන් “දිකර්” (මෙනෙහි) කිරීමටත්, අල් කුර්ආනාය පාරායනා කිරීමටත් අනුමතිය ඇත. තවද, තවාල්, සයි, ජමීරාත් හි ගල් ගැසීම යනාදිය ද අල්ලාහ් මෙනෙහි කිරීමට යොදාගත් ක්‍රමයන්ය.

තවාල් හි දී පිරිමියෙක් ඉටුකළ යුතු කාර්ය දෙකක් ඇත.

1. තවාලයේ ආරම්භයේ සිට අවසානය දක්වා “අල් ඉද්තිබා” පිළිපැදීමයි. යමෙකු තම ශරීරයේ උඩ කොටස වසන රෙද්දේ මැදපැත්ත ඔහුගේ දකුණත යටින් ගෙන, එහි කොණ්දෙක වම් අතේ උරඉස

දක්වා ගෙන එන කාර්යයට 'අල් ඉද්කිබා' යනු කියනු ලැබේ. මේ මගින් දකුණු පැත්තේ උරඉස නොවැසේ. ඔහු තවාල් ඉටුකළ පසුව එම රෙද්ද පළමුව කිඹුනුලෙස ගෙන ආ යුතුයි. මක්නිසාද යත්, ඉක්කිබා කළ යුත්තේ තවාල් හි පමණය.

2. පළමුවෙනි තුන්වටයේදී 'අල් රමිල්' කළ යුතුයි. යමෙක් ගමන් කරන විට කුඩා අඩිතබා වේගයෙන් යෑමට 'අල් රමිල්' යනු කියනු ලැබේ. අනෙක් පිටුවටය සාමාන්‍ය ලෙස ගමන් කළ යුතුය.

මෙලෙස, තවාල් හි හත්වටයම සක්මන් කර තිමවුවාට පසුව, එහි ඇති 'මකාමේ ඉබිරාහිම්' වෙත පැමිණ පහත සඳහන් කුර්ආන් පාඨය පාරායනා කළ යුතුයි.

وَأَخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

වත්තහිඳු මීත්මමකාමී ඉබිරාහිම මුසල්ලා

තේරුම : " ඉබිරාහිමියාවාඥා කිරීම සඳහා සිටගත් මෙම ස්ථානය නැමදුම් තැනක් ලෙස වෙන් කරගන්න" (අල්කුර්ආන් 2: 125)

පසුව, එම මකාමේ ඉබිරාහිම හි පිටුපසින් හැකිතරම් ලඟා වී ඔහු රකඅත් දෙකකින් සමන්විත

වි සලාතය ඉටු කළ යුතුයි. මෙහිදී, පළමුවෙනි රකඅත්හි (සුරා ෆාතිහාවට පසු) "සුරා අල් කාෆිරූන්" සහ දෙවෙනි රකඅත්හි (සුරා ෆාතිහාවට පසු) "සුරා අල් ඉක්ලාස්" පාරායනා කළ යුතුයි.

සුරා ෆාතිහාව මෙසේය:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنِ
 الرَّحِيمِ ۝ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ إِيَّاكَ
 نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝ اهْدِنَا الصِّرَاطَ
 الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
 غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

බිස්මිල්ලා හිර් රහ්මා හිර් රහිම්
 අල් හමිදු ලිල්ලාහි රබ්බිල් ආලම්න්. අර් රහ්මා
 හිර් රහිම්
 මාලිකි යව්ම් දිනි. ඉසි යාක නාහිදු ට ඉසි යාක
 නස්තර්න්.

**ඉහ්දිතස් සිරාතල් මුස්තහිම්. සිරාතල්ලදිත අත්
අමින්ත අලෙයිහිම්
ගායිර්ල් මහ්දුබ් අලෙයිහිම් ටලද් දල්ලීත්
(අල්අර්භාත් - සුරා 01)**

තේරුම : මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත අල්ලාත්ගේ නාමයෙනි. විශ්වයාධිපති වූ මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත, විනිශ්චය දිනයේ අධිපති වූ අල්ලාත්ට පමණක් සියලු ප්‍රශංසාවන් අයත් වේ. ඔබ පමණක් අපි ඉබාදත් කරමු. (පුදමු) ඔබගෙන් පමණක් පිහිට පතමු. ඔබගේ ආශීර්වාදය ලද්දාවූ, ඔබගේ කෝපය නොලද්දාවූ, නොමග නොගියවුන්ගේ මාර්ගය වූ සෘජු මාර්ගය අපට දක්වනු මැනව.

සුරා අල් කාසිරුත් මෙසේය:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
 وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ لِّمِثْلٍ
 وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

විස්මිල්ලා හිර්‍රත්මා හිර්‍රහිමි
කුල් යාඅසිසුහල් කාහිරුත්. ලා අබුදු මා
තෘබුදුත්. වලා අත්ත්තුමි ආබිදුන මා අබුදු. වලා
අත ආබිදුමි මා අබදත්තුමි. වලා අත්ත්තුමි
ආබිදුන මා අබුදු. ලකුමි දිනුකුමි වලියදිත්
(අල්කුර්ආන් - සුරා 109)

තේරුම : මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. පවසන්න! මී ප්‍රක්ෂේප කරන්නෙහි (කාපිරවරුනි)! ඔබ වදින දේ මා නොවදිමි. මා වදින්නා (අල්ලාහ්) ඔබලා වදින්නේ ද නැත. තවද, ඔබ වදින දේවල් මම වදින්නෙක් නොවෙමි. තවද, මා වදින්නා (අල්ලාහ්) ඔබද වදින්නේ නැත. ඔබලාට ඔබලාගේ මාර්ගය (ධර්මය) මට මගේ මාර්ගය (ධර්මය) වේ.

සුරා අල් ඉක්ලාස් මෙසේය :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَكُنْ لَهُ
 وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

විස්මිල්ලා හිර්‍රත්මා හිර්‍රහිමි.
කුල් හුවල්ලාහු අහද්. අල්ලාහුස් සමද්. ලම් යලිද්

වලම් සුලද්. වලම් යතුන්ලලු කුහුවන් අහද්
(අල්කුර්ආන් - සූරා 112)

තේරුම: මහා දයාත්විත, මහා කරුණාත්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. පවසන්න: අල්ලාහ් එක් කෙනෙකි. අල්ලාහ් කිසිදු අවශ්‍යතාවයක් නොමැත්තෙකි. ඔහුට (කිසිවෙක්) ඉපදුනේද නැත. වෙනත් කෙනෙකුට දව (මහු) උපන්නේ ද නැත. තවද, ඔහුට සමාන කිසිවෙකු නැත.

ඉහත සඳහන් සූරා පාරායනා කර රකඅන් දෙකක සලාතය ඉටුකළ පසු එහි ඇති කර්මලට සමීප වී - පහසු නම් එය ඇල්ලීම යහපත්ය.

ඉනික්බිතිව ඔහු "මෙසාඅ" නම් වූ සක්මන් කිරීමෙහි යෙදීමට අස්සලාවට¹⁶ ලඟවූ විට පහත සඳහන් කුර්ආන් පාඨය පාරායනා කළ යුතුය.

إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَابِرِ اللَّهِ

ඉන්තස් සලා වල් මර්වත මින් ෂාආඉර්ලාහ්

තේරුම : "අල්ලාහ්ගේ විභ්නයන් (symbols) අතර නිසැකයෙන්ම සලා හා මර්වා වෙයි. (අල්කුර්ආන් 2: 158)

16. අස්සලා - 'සයි' සක්මන් කිරීමේදී හමුවන එක් කඳුගැටයක්

අනතුරුව, ඔහු කෘතියට හොඳහැටි පෙනෙන තෙක් අස්සලා කළ හැටියට නැගිය යුතුයි. එහිදී කෘතියට දෙසට හැරී අත්දෙක ඔසවා අල්ලාත් ප්‍රශංසාකර ඔහුට උවමනා ප්‍රාර්ථනාවක් කිරීමට හැක. මෙහිදී තබී මුහුම්මද (සල්) තුමා, 'ලා ඉලාහ ඉල්ලේලාත්' (අල්ලාත් හැර වෙන දෙවියෙකෙක් නැත) යනු තුන්වරක් කීමක් සමගම ප්‍රාර්ථනා කළහෙයින්, මොහු ද මෙසේ කිරීම උතුම්ය.

පසුව, සලාතේ බැස කොළපාට ලකුණකෙක් 'අල් මර්වා'¹⁷ දෙසට සාමාන්‍ය අධිකරණ ගමන් කළ යුතුය. එම කොළපාට ලකුණ පසුකරත්ම එතැන්පිට අනෙක් කොළපාට ලකුණ දක්වා වේගයෙන් ගොස්, එතැන් පිට නැවත සාමාන්‍ය අධිකරණ 'අල් මර්වා' වට යායුතුය. එහි අල් මර්වාට නැග අස්සලාවෙහි කළමෙන් කෘතියට දෙසට හැරී, අත් ඔසවා, අල්ලාත්ට ප්‍රශංසාකර, තමන්ට උවමනා ප්‍රාර්ථනාවක් කළ යුතුය. ඉන්පසුව අල් මර්වාට බැස අස්සලා වෙත යා යුතුය. ඔහු කොතැනෙහි සාමාන්‍යයෙන් ගමන් කළ යුතුද, කොතැනෙහි වේගයෙන් දිව යුතුද යන්න දැනගෙන එය එසේම කළ යුතුය.

මෙලෙස ඔහු හත්වටයක්ම සකමන් කළ යුතුය. අස්සලා පිට අල් මර්වා දක්වා යෑම එක් වරක් වේ. නැවත අස්සලා දක්වා ඒම එක් වරක් වේ. මෙයට

17 අල් මර්වා - 'සයි' සකමන් කිරීමේදී හමුවන අනෙක් කළ හැටිය.

‘සඨී’ යනු කියනු ලැබේ. මෙම සක්මන් කිරීමේදී උච්චතා ප්‍රාරථනාවක් කිරීමටත්, කුර්ආනය පාරායනා කිරීමටත් අල්ලාහ් මෙනෙහි කිරීමටත් හැක.

‘සඨී’ ය නිම වූ පසු ඔහු තම හිස කෙස් වූ ගැසිය යුතුය. හිසකෙස් වූ ගැසීම ය ඉතා අගේ. නමුත් හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකිරීම ලඟදීම ඇත්නම් එම අවස්ථාවේ වූ ගැසීම සඳහා කෙස් වැඩීමට කාලය මදිය. එමනිසා මෙහිදී කෙස් කොටට කැපිය හැක. ස්ත්‍රීන් ඇඟිලිකුඩු තරම තම හිසකෙස් කැපිය යුතුය. මෙම කාර්යයන් සමග උම්රා නිමවේ. ඉන්පසු ඔහු තම ඇඳුම් මාරුකර ගැනීමටත්, සුවඳ විලවුන් පාවිච්චි කිරීමටත්, (විවාහක නම්) ලිංගික සබඳකම් තබා ගැනීමටත්, ඉස්ලාමයේ අනුමතිය ඇති අනෙක් කාර්යයන් හි යෙදීමටත් අනුමතිය ඇත.

3. හප්

දුල් හප් මස අටවෙනි දින පෙරවරුවේ, හප් කරන්නා තමා නැවතී සිටින ස්ථානයෙහිම, පහසුනම්, උමීරා සඳහා ස්නානය කරනවාමෙන් කර පිරිසිදු විය යුතුය. පසුව ඔහු ඉන්රාම් ඇඳ 'ලෙබ්බයික්ක හප් ජන්' යනු නියයනය තබාගෙන 'ලෙබ්බයික් අල්ලාහුම්ම ලෙබ්බයික්, ලෙබ්බයික්ලා ශරීකලක ලෙබ්බයික්. ඉන්තල් හම්ද වන්නි:මත්ත ලකවල්මුල්ක් ලා ශරීකලක්' යනුවකල්බියාත්ව කීමට පටන්ගත යුතුය.

ඔහුට තම හප් කර්තව්‍යය සම්පූර්ණයෙන් ඉටුකිරීමෙහි යම් බාධාවක් ඇතිවෙයිදෝ යනු බියක් ඇත්තේ නම් තම නියයනයෙහි කොන්දේසියක් තබාගත හැක. 'කොතූනෙහි හෝ මට යම් බාධාවක් ඇතිවුවහොත් එතැන්හිම මම මෙම හප් කර්තව්‍යය කටයුතු නවත්වමි' යන්න මෙම කොන්දේසිය වේ. ඔහුට ඉහත සඳහන් ලෙස යම් බියක් නැතිනම් මෙම කොන්දේසිය ද අවශ්‍යවන්නේ නැත.

හප් කරන්නා මිනාවට ගියවිට, එහි දී ලුහර, අසර, ම:රිබ් සහ ඉෂා සලාත් ඉටුකළ යුතුයි. රකඅත් සතරක් ඇති සලාතයන් රකඅත් දෙකක් ලෙස කෙටිකර ඉටුකිරීමට හැක. නමුත් (ලුහර සහ අසර, ම:රිබ් සහ ඉෂා) එකටයාකර ඉටුකිරීම කළ නොහැක.

පසුදින ඉර උදාවීමත් සමගම ඔහු අරඟාත්

යායුතුයි. එහිදී ලුහර් සලාතයට නියමිත වේලාවෙහි ලුහර් හා අසර් සලාතයන් කෙටිකර එකට ඉටුකිරීමෙන් පසුව, පහසුනම්, ඉර බැසයනතුරු නමීරා මස්ජිදයෙහි නැවතී සිටීම වැදගත්ය. මෙහිදී අල්ලාන් මෙනෙහි කරන අතර 'කිබ්ලා'¹⁸ ව දෙසට හැරී හැකි තරම් පුාර්චනාවන් හි යෙදී සිටිය යුතුයි.

නබි (සල්) තුමාණන් මෙහි දී මෙසේ පුාර්චනා කර ඇත:

“ලා ඉලාහ ඉල්ලල්ලාහු වන්දහු ලාෂරික්කලහු
ලහුල් වුල්කු වලහුල් හමීදු වහුව
අලාකුල්ලි ෂෙයිඉන් කදීර්” එනම්,

“අල්ලාන් හැර (වැළුම්පිළුම් කිරීමට) වෙන දෙවිකෙනෙක් නැත. ඔහුට කොටස් කරුවෙක් නැත. සම්පූර්ණ ආධිපත්‍යය හා ප්‍රශංසාව ඔහුට හිමිය. සෑමදෙයක් කෙරෙහිම ඔහුගේ බල මහිමය පවත්නේය.” යනු කේරුමවේ. (මෙම පුාර්චනාවද ^{යම්කු} කළ හැක)

ඔහු (මෙම කාර්යයන්හි) වෙහෙසට පත්වූයේ නම්, එම ස්ථානයේ සිටින අනෙක් අය සමඟ ප්‍රයෝජනවත් සාකච්ඡාවන් හි යෙදීමට හෝ ගුණ දහම් වඩන පොත්පත් කියවීමට හෝ අනුමතිය ඇත. විශේෂයෙන් අල්ලාන්ගේ මහිමය මෙනෙහිකර, ඔහුගේ ක්‍රියාගයන් පිළිබඳ පොත්පත් කියවීම ඉතා උතුම්ය. මෙනයින් අල්ලාන් සමඟ වූ බැඳීම හා බලාපොරොත්තුව ශක්තිමත් වන්නේය.

18. කිබ්ලා - මුස්ලිමුන් නැමදීම කරන්නේ මේ දෙසට හැරිය.

පසුව ඔහු ඉතා යටහත් පහත් ව හා බැගෑපත්ව ප්‍රාර්ථනාවෙහි යෙදෙයි. ප්‍රාර්ථනාවන්ගෙන් ඉතා වැදගත් බව සැලකෙන්නේ අරලාක් දිනයෙහි ඉටු කරන ප්‍රාර්ථනාවන් ය.

එදින ඉර බැසීමත් සමග ඔහු අරලාක් සිට මුස්කලිලා යයි. එහිදී එදින මාර්බ්, ඉෂා සහ පසුදින ෆජර් සලාතයන් ඉටුකරයි. ඔහු වෙහෙසට පත් වී සිටින්නේ නම් හෝ ජලය සීමිතව ඇත්තේ නම් ඔහුට මාර්බ් සහ ඉෂා සලාතයන් යාකර ඉටුකිරීමට හැක. මධ්‍යම රාත්‍රිය පසුවනකෙක් ම ඔහුට මුස්කලිලාවට යෑමට බැරිවිය හැක යනු බියක් ඇත්තේ නම්, එහි පැමිණෙන කෙක් නොසිට සලාතය ඉටුකළ යුතුය. මක් නිසාද යත් මධ්‍යම රාත්‍රිය පසු වනකෙක් සලාතය පමාකිරීමට අනුමතිය නැත. පසුව ඔහු මුස්කලිලාවෙහි නැවතී ප්‍රාර්ථනාවන් කරයි: අල්ලාත් මෙනෙහි (දිකර්) කරයි. මෙය ඉර උදාවීම ලඟාවනතුරුම ඔහු විසින් ඉටුවෙයි.

ඔහු "අර්රම්"¹⁹ හි රැස්වෙන ජනයාගේ තෙරපීම් වැනි අපහසුතාවයන්ට මුහුණ පෑමට තරම් ශක්තිය නොමැත්තෙකු නම් ජම්රාත් හි ජනයා රැස්වීමට පෙර ගල්ගැසීම සඳහා රාත්‍රී අග භාගයෙහි මිනාවට යෑමට අනුමතිය ඇත.

ඉර උදාවන්න ලඟාවෙන විට ඔහු මුස්කලිලා සිට මිනාවට යායුතුයි. එහි ගියවිට පහත සඳහන්

19. අර්රම් - ගල් ගැසීමට මෙසේ කියනු ලැබේ.

කාර්යයන්හි ඔහු යෙදෙන්නේය.

අ) මක්කාවට ඉතා කිට්ටු ස්මාරකය වූ ජම්බුද්වීපයේ අබබාහි පිළිවෙලට ගල් හතක් ගසයි. ඒ එක් එක් ගලක් ගසන කල්හි ඔහු 'අල්ලාහු අක්බර්' යනු කියයි.

ආ) ඔහු ගෙනගිය සතා කැපකරයි. එයින් සුළු කොටසක් තමාගේ ආහාරය ලෙස ගන්නා අතර අනෙක් කොටස දුප්පතුන්ට දෙයි. මුකමාකින්²⁰ හා කිරාන් ක්‍රමය අනුව හස් කරන්නන් සතෙක් කැපකිරීම අනිවාර්ය වේ.

ඇ) ඔහු තම හිසකෙස් වූ ගැසීම හෝ කොටට කැපීම කරයි. වූ ගැසීම වඩාත් හොඳය. ස්ත්‍රීන් ඇතිවීමට තරම හිසකෙස් කැපිය යුතුය.

මෙම කාර්යය තුන පහසුනම් මෙම පිළිවෙලට කළ යුතුයි. නමුත් මෙම පිළිවෙල වෙනස් නොකළ යුතුමය යනු නියමයක් නොමැත.

මේ සමගම ඔහු ඉහරාම් වස්ත්‍රය අතහැර වෙනත් ඇඳුම් ඇඳගත හැක. එමෙන්ම ඉහරාම් ඇඳීමට පෙර අනුමතිය තිබූ (ඉහරාම් ඇඳ සිටිනවිට අනුමතිය නැතිව තිබූ) දේ කිරීමටද අනුමතිය ඇත.

නමුත් ලිංගික සබඳකම් ඇතිකර ගැනීමට අනුමැතිය

20. මුකමාහි - නමක්තු ක්‍රමය අනුව හස් ඉටුකරන්නාට මේ තම යෙදේ.

නොමැත.

පසුව, 'තවාල් අල් ඉෆාද්'²¹ සහ 'සයී' යෙන් සමන්විත හජ් කර්තව්‍යය ඉටුකිරීමට මක්කමට යායුතුයි. මක්කමට යෑමට පෙර සුවඳ වීළවුන් තවරා ගැනීම නබී (සල්) තුමාණන්ගේ සුන්තාවක්ය. තවාල් සහ සයී නිසිලෙස ඉටුකළ පසු ඉන්රාමයට පෙර ඔහුට අවසරව තිබූ සෑමයක්ම කිරීමට ඔහු අවසර ලබයි. (විවාහක ස්ත්‍රී පුරුෂයින්) ලිංගික සබඳකම් තබා ගැනීමට ද අවසර ඇත.

ඔහු 'තවාල්' සහ 'සයී' ය ඉටුකළ පසු එකළොස්වෙනි හා දෙළොස්වෙනි දිනයන් හි රාත්‍රිය ගතකිරීම සඳහා මිනාවට ආපසු එයි.

එකළොස්වෙනි, දෙළොස්වෙනි දින දෙකෙහි පස්වරුවේ ඔහු ජමිරන්²² තුනෙහිම ගල් ගසයි. මක්කමට විකක් ඇතින් පිහිටි පළමුවෙනි ජමිරන් සිට ඔහු එම කාර්යය පටන් ගනී. පසුව දෙවෙනි ජමිරන් හි ද අන්තිමට ජමිරතුල් අබ්බාවෙහිද එය ඉටුකරයි. එක් එක් ජමිරන් හි ගල් හත බැගින් පිළිවෙළට ගැසීම කරන ඔහු, ඒ සෑම ගලක්ම 'අල්ලාහු අක්බර්' යනු ශබ්ද නගාගෙන ගසන්නේය. ඔහු පළමුවෙනි දෙවෙනි ජමිරන් හි ගල් ගැසීමෙන් පසු කිබ්ලාව දෙසට හැරී ප්‍රාර්ථනා කරයි. මෙම දවස් දෙක තුළ

21 තවාල් අල් ඉෆාද් - හජ් වෙනුවෙන් ඉටුකරන තවාලය (කෘතව්‍ය වටේ සක්මන් කිරීම) ට මෙසේ කියනු ලැබේ.

22. ජමිරන් - මිනාවෙහි වූ ස්මාරකය

පෙරවරු කාලයේ ගල් ගැසීමට අවසර නැත. ජමිරන් දක්වා පයින් යෑම යහපත්ය. එමෙන්ම යම් සකෙකුපිට නැගී යෑම ට ද අවසර ඇත.

ඔහු දොළොස්වෙනි දින ගල් ගැසීමෙන් පසුව හදිස්සියක් ඇතොත් ඉර බැස යෑමට පෙර මිනාවෙන් පිටවී යෑමට හැක. නමුත්, එහි රැඳී සිටීමට

ඔහු කැමති නම් එය ඉතා යහපත්ය. එදින, එනම් දහතුන්වෙනි දින රාත්‍රිය මිනාවෙහි ගත කරන අතර දොළොස්වෙනි දිනමෙන් මෙදිනද පස්වරුවෙහි ගල් ගැසීම කළ යුතුය.

අනතුරුව, ඔහු තම රටට ආපසු යෑමට සුදුනම් වූ විට, තවත් අල් වදා²³ නම් වූ කෘතියක් වඩා සත්වටයක් යෑම ඉටුකරයි. ඔප්පීම හෝ දරු ප්‍රසූතයට පසු ලේ පිටවීම වැනි අපහසුතාවයන් ඇති ස්ත්‍රීන්ට තවත් අල් වදා ඉටුකිරීම අනිවාර්ය නැත.

23. තවත් අල් වදා - සමුගැනීමේ තවත්මයට මෙසේ කියනු ලැබේ.

4. නබිතුමාගේ මස්ජිදයට පිවිසීම.

1. හජ් කර්තව්‍යයට සහභාගිවන්නෙක් ඊට පෙර හෝ පසුව මදිනාවට යයි. එහි සලාත් කිරීමේ වේතනාවෙන් යුතුව නබි මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ මස්ජිද (මස්ජිදුන් නබව්) යට පිවිසෙයි. මක්කමෙහි ඇති ශුද්ධ වූ මස්ජිදය හැර මෙම මස්ජිදුන් නබව්‍යෙහි එක් සලාතයක් ඉටුකිරීම වනාහි වෙනත් ස්ථානයක සලාත් දහක් ඉටුකිරීමට වඩා උතුම් ය.
2. මෙම මස්ජිදුන් නබව්‍යට ඔහු පැමිණිවිට 'කහයියතුල් මස්ජිද්' නම් වූ ආචාරශීලී සලාත් හෝ එම මොහොතට අදාළ අනිවාර්‍ය වූ සලාත් හෝ ඉටු කළ යුතුය.
3. ඉනික්බිතිව, ඔහු නබි (සල්) තුමාගේ ශුද්ධ වූ දේහය භූමදන කළ ස්ථානය ඉදිරියට එයි. එහිදී ඔහු මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته
صلى الله عليك وجزاك عن أمتك خيراً.

අස්සලාමු අලයින්ක අයිසුහත් නබියිසු
වරත්මතුල්ලාහි ව බරකාතුහු සල්ලල්ලාහු
අලයින්ක ව ජදක්ක අත් උම්මතිකා:හයිරත්
තෝරුම : 'අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරත්මතුලාහි
වබරකාතුහු යාරසු ලුල්ලාත්: අල්ලාත් ඔබතුමාගේ

24. කහයියතුල් මස්ජිද් - මස්ජිදයට ඇතුල්වීම නිමිත්තෙන් කරන සලාතය.

ජනයින් වෙනුවෙන් ඔබතුමාට යහපත් කෘතියන් පිරිනමන්වා.

පසුව ඔහු අඩියක් දෙකක් තමාගේ දකුණත පැත්තට ගොස් අබුබක්කර් (රලී) තුමාගේ භූමදන ස්ථානය ඉදිරියේ සිට මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

«السلام عليك يا أبا بكر خليفة رسول الله ﷺ
ورحمة الله وبركاته رضي الله عنك وجزاك عن
أمة محمد خيراً.»

අස්සලාමු අලෙයික්ක යා අබ්බක්ර් හලිපත
රසුලුල් ලාහි සල්ලල්ලාහු අලෙයිහි ට සල්ලම්
වරත්මතුල්ලාහි ට බරකාතු හු රලියල්ලාහු
අත්ක ට ජදක්ක අත් උම්මනි මුහම්මද් හයිරත්

තෝරුම : "අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරත්මතුල්ලාහි ට
බරකාතුහු යා අබ්බක්ර් (රලී) තුමාණෙනි, රසුලුල්ලාහ්
(සල්) තුමාගේ නියෝජිත වරයා වූ ඔබතුමා කෙරෙහි
මුහම්මද් රසුලුල්ලාහ්(සල්) තුමාගේ ජනයින් වෙනුවෙන්
අල්ලාහ් සැහිමට පත්වී, යහපත් කෘතියන් හිමි
කරන්වා."

පසුව, ඔහු තවත් අඩියක් දෙකක් තම දකුණත

පැත්තට ගොස් උමර් (රලි) තුමාගේ භූමදන ස්ථානය ඉදිරියේ සිට මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

«السلام عليك يا عمر أمير المؤمنين ورحمة الله

وبركاته رضي الله عنك وجزاك عن أمة

محمد خيراً» .

**අස්සලාමු අලයික්ක යා උමර් අමීරුල් මුමීනීන
ච රත්මකුල්ලාහි ච බරකාතුහු රලියල්ලාහු
අත්ක ච ජදක්ක අත් උමීමති මුහම්මදි හසිරත්**

තේරුම : "අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරත්මකුල්ලාහි ච බරකාතුහු යා උමර්! විශ්වාසවන්තයන්ගේ නායකයානෙහි! මුහම්මද් (සල්) තුමාගේ ජනයිත් වෙනුවෙන් අල්ලාහ් ඔබ කෙරෙහි සෑහීමට පත්වී, ඔබහට යහපත් කෘතියන් පිරිනමන්නවා"

4. ඔහු තමන් ව යහපත් ලෙස පිරිසිදු කරගෙන සලාත් කිරීම සඳහා කුබා මස්ජිදයට යා යුතුයි.

5. පසුව, ඔහු අල් බක්⁵ හි ඇති උද්මාන් (රලි) තුමාගේ භූමදන ස්ථානයට යායුතුයි. එහි ගොස් එය ඉදිරියේ සිට මෙසේ ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුයි.

25. අල් බක් : මදිනාවේ එක් ස්ථානයක්.

«السلام عليك يا عثمان
 أمير المؤمنين ورحمة الله وبركاته
 رضي الله عنك وجزاك عن أمة
 محمد خيراً. وسلّم على من في
 البقيع من المسلمين.»

අස්ලාමු අලයික්ක යා උද්මාන අමීරුල් මුමීනීන
 ට රහ්මතුල්ලාහි ට බරකාතුහු රලියල්ලාහු
 අන්ක ට ජදක්ක අන් ළමිමති මුහම්මද් හයිරත්

තේරුම : 'අස්සලාමු අලෙයිකුම් වරහ්මතුල්ලාහිට
 බරකාතුහු යා උද්මාන!'
 විශ්වාසවන්තයන්ගේ නායකයාණෙනි, මුහම්මද් (සල්)
 තුමාගේ ජනයින් වෙනුවෙන් අල්ලාහ් ඔබ කෙරෙහි
 සැහීමට පත් වී, ඔබහට යහපත් කෘතියන්
 පිරිනමන්වා.

මහු මෙසේ ප්‍රාරථනා කිරීමෙන් පසුව අල් බකීහි
 භූමදන කරනු ලැබ ඇති අනෙක් මුස්ලිම් බැතිමතුන්ට
 ද ආචාර කරයි.

පසුව, ඔහු උහද්²⁶ නම් වූ ස්ථානයට ගොස් එහි

26 උහද් : මදිනාවට කුදුරින් ඇති කඳුගැටයකි. මෙහි හටගත්
 යුද්ධයක ට ද මෙම නම ව්‍යවහාර වේ.

භූමදන කර ඇත හම්සා (රළ) තුමා ඇතුළු අල්ලාහ් වෙනුවෙන් දිවිපිදු අනෙක් උතුම් අයගේ භූමදන ස්ථානයන් ඉදිරියේ සිට, ඔවුන්ට ආචාර කර ඔවුන්ගේ පව් කමාකර, කරුණාව හා යොමිතස දක්වනමෙන් අල්ලාහ් ගෙන් ප්‍රාර්ථනා කළ යුතුය.

5. දැනගත යුතු වැදගත් කරුණු

හස් සහ උමිරා ඉටුකරන මුත්රිමිත්²⁷ පහත සඳහන් කරුණු දැනගැනීම වැදගති.

1) ඔවුන්වෙත පැවරී ඇති, අල්ලාත් වෙනුවෙන් ඉටු කළයුතු සලාත් වැනි ආගමික වකිවතාවන් ඒ සඳහා වූ නියමිත කාලයන් තුළ ඉටුකළ යුතුය. (පිරිමින් සලාතය සාමූහිකව කළ යුතුය.)

2) අල්ලාත් විසින් "යහපත් නැත" කියා තහනම් කර ඇති නින්දිත, අයුක්ති සහගත, අකීකරු ක්‍රියාවන් සම්පූර්ණයෙන්ම අත්හැරිය යුතුයි.

අල්ලාත් මෙසේ පවසයි.

".....හස් ඉටුකිරීමට අධිෂ්ඨාන කරගන්නා කවරෙකු වුවද, පියලුම ආකාරයේ ලිංගික ආස්වාදයන්ගෙන්, අධිෂ්ඨකම්වලින්, හා වාදගේදදියෙන් මුළුමනින්ම වැළකී සිටිනු මැනවි".

(අල් කුර්ආන් 2: 197)

3) ඔවුන් අනෙක් මුස්ලිම් සහෝදර සහෝදරියන් හට වචනයෙන් හෝ වෙනත් ක්‍රියාවලින් හෝ නින්දා නොකළ යුතුයි.

27. මුත්රිමි - ඉහරාමය ඇදසිටින කෙනෙකුට මෙම නම යෙදේ.

4) ඉන්රාමයේ කොන්දේසි තිසිලෙස පිළිපැදිය යුතුයි.

ආ) හිසකෙස් හෝ නියපොතු වැටෙන ක්‍රියාවන් නොකළ යුතුයි. නමුත්, කටුවක් ශරීරයේ ඇතිමෙන් හෝ එයින් ලේ පිටවීමෙන් හෝ ප්‍රශ්නයක් නොමැත.

ආ) ඉන්රාමි ඇඳගත් පසු තම ශරීරයේ හෝ ඇඳුම් වල හෝ සුවඳ විලවුන් තවරා ගැනීම, කැමිබීමවල පාවිච්චි කිරීම යනාදිය නොකළ යුතුයි. සුවඳ සබන් පාවිච්චි කිරීමෙන්ද වැළකී සිටිය යුතුයි. ඉන්රාමි ඇඳීමට පෙර පාවිච්චිකළ සුවඳ විලවුන් වලින් වූ සුගන්ධය ඉන්රාමය ඇඳීමෙන් පසුවද රැඳී තිබීම වරදක් නොවේ.

ඇ) ඔවුන් තම බිරියන් සමග සිනේ ආශාවෙන් හැසිරීම, සිඹීම හෝ ලිංගික ආස්වාදයන්හි යෙදීම යනාදියෙන් වැළකී සිටිය යුතුයි.

ඈ) ඔවුන් විවාහ වීම, තමන්ට හෝ තවත් කෙනෙකුට විවාහ කරගැනීමට ස්ත්‍රියක් යෝජනා කිරීම නොකළ යුතුයි.

ඉ) ඔවුන්, තම අත රෙදි කැබැල්ලකින් ඔතාගැනීමට අවසර ඇතත් අත්මේස් (GLOVES) පාවිච්චි නොකළ යුතුයි.

ඉහත සඳහන් කරුණු ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපාර්ශ්වයට ම පොදුය. පහත සඳහන් කරුණු පිරිමින් වෙනුවෙන් පමණක් විශේෂයෙන් ගෙන දක්වමි.

අ) ඔවුන් තමාගේ හිසට ගැවෙන සේ හිස්වැසුම් පාවිච්චි නොකළ යුතුය. නමුත්, සෙවනැල්ල තකා කුඩ හෝ වාහනයක්, නැත්නම් කුඩාරම් ආදිය පාවිච්චි කිරීම වැරදි නොවේ. තවද ඔවුන්ට අයිති බඩුමුට්ටු සහිත වූ පොදි හිසමත තබාගෙන යෑම වැරදි නොවේ.

ආ) ඔවුන් කමිස, තෝප්, හිසවැස්ම සහිත කලිසම් හෝ සපත්තු කුට්ටම් පාවිච්චි කළ නොහැක. සමහරවිට 'ඉෂාර්' නම් වූ ඉන්රාමයේ පහත කොටස හෝ සෙරෙප්පු ලබාගන්න නුපුළුවන් වුවහොත් පමණක් කලිසම් හෝ සපත්තු කුට්ටම් පාවිච්චි කළ හැක.

ඇ) ඔවුන් ඉහත සඳහන් දේ හා සම්බන්ධවන හිස්වැසීම්, කොප්පි, අත්දිග කෝටි, යට ඇඳුම් වැනි දේද පාවිච්චි කළ නොහැක.

ඔවුන්, සෙරෙප්පු, මුදු., ඇස් කණ්ණාඩි, ශබ්ද විකාශන භාණ්ඩ, අත් මරලෝසු වැනි අනෙක් බදින කරේ එල්ලනු ලබන, පයේ දැන දේ පාවිච්චි කිරීමට අවසර ඇත. සුවඳ නොකැවූ දේවලින් ඔවුන් තම ශරීරය පිරිසිදු කරගැනීමට හැක. ඔවුන්ගේ ශරීරය සහ හිස කැසීමට ද අවසර ඇත. නොදැනුවත්වම (සිතා මතා නැතිව) හිසකෙස් වැටීමද වැරදි නැත. මෙවැනි දේ සඳහා අනිවාර්යයෙන් කළ යුතු වෙනත් කායභීයන් ද නොමැත.

ස්ත්‍රීන් බුර්කා, නිකාබි වැනි මුහුණ වසන දේ

පාවිච්චි කිරීමට බැරිය. සුන්තාව නම් මුහුණ
නොවසා සිටීමය. සමහරවිට තම නැදූයින් හැර
වෙනත් පිරිමින් බලන බව දක්නට ලැබෙන්නේ නම්
මුහුණ වැසිය හැක. මෙවැනි තත්වයක - ඉත්රාමිහි
හෝ වෙනත් අවස්ථාවක වුවත් මුහුණ වැසීම
අනිවාර්ය වේ.

අල්ලාහ් පමණය ජය හා සතුට ගෙන දෙන්නා.
ඔහුටය සියලු ප්‍රශංසා හිමිවන්නේ. මුහම්මද් (සල්)
තුමාණන්ට හා එතුමාගේ පවුලේ සැවොමටත්,
එතුමාගේ අනුගාමිකයන්ටත් අල්ලාහ්ගේ ආශිර්වාද
ලැබේවා.

حقوق الطبع ميسرة لكل مسلم يريد توزيعه لوجه الله
أما من أراد بيعه فعليه الاتصال بالمكتب
هاتف : ٤٣٣٠٤٧٠ - ٤٣٣٠٨٨٨

صفة الحج والعمرة

تأليف

فضيلة الشيخ / محمد بن صالح العثيمين

ترجمة للسنة

شريف الدين محمد منصور



صفة الحج والعمرة

تأليف

فضيلة الشيخ / محمد بن صالح العثيمين

ترجمه للسنهالية

شريف الدين محمد منصور



المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالسلي

ص. ب. ١٤١٩ الرياض ١١٤٣٠ هاتف ٢٤١٤٤٨٨ - ٢٤١٠٦١٥ فاكس ٢٤١١٧٣٣

١ / ٥ سنهالي